

Geraldo David  
García Bravo

*La tecnología y la  
enseñanza combinada a  
través del Moodle para  
actualizar la enseñanza  
de lenguas extranjeras  
en la Universidad  
Central «Marta Abreu»  
de Las Villas*

**D**urante los últimos años, el aprendizaje de la lengua inglesa se ha convertido en un desafiante imperativo para los países no anglófonos y especialmente para los del tercer mundo. Con el surgimiento de las nuevas tecnologías de la información y las comunicaciones, el desarrollo de la ciencia se ha disparado a niveles alarmantes. Las formas de acceder a la información son ricas y variadas; se revolucionan cada vez más rápido y nos imponen el alto reto de insertarnos en esta fuerte corriente. Los resultados de la globalización, entre ellos la expansión de esta lengua anglosajona, nos han arrojado a la ardua tarea de formar profesionales cada vez más capaces y competentes para poder lidiar con esta nueva forma de desarrollo más sujeta a cambios sustanciales en varios campos del saber.

Según Castro Díaz-Balart:

La globalización y el cambio tecnológico están moldeando actualmente el orden económico internacional. La transición tecnológica acrecienta la globalización de los mercados, la internacionalización de la producción y la competencia han provocado importantes transformaciones en las diferentes esferas de la sociedad.

Si bien es cierto que en muchas ocasiones los países en vías de desarrollo no pueden contar con esta tecnología, sabemos que la Internet, de manera más o menos modesta, está al alcance de muchos países del tercer mundo. La mayoría de las universidades cubanas y centros de investigación ya tienen acceso a un mínimo de equipos y programas que resultan indispensables para el desarrollo académico actual de nuestros profesionales gracias a los llamados software libres.

Las bondades que brindan las Tecnologías de la Información y las Comunicaciones (TICs) pueden contribuir notablemente a la creación de cursos que requieren de nuevos medios para influir en la intensificación y optimización del proceso de enseñanza-aprendizaje del idioma inglés, sin que esto suponga grandes cambios o modificaciones en los planes de estudios, pero sí implicaría la posibilidad de alguna flexibilización.

Se ha dicho que:

(...) la diversidad y complejidad del conocimiento actual exige que los planes de estudio de las universidades estén constantemente evolucionando a formas superiores de enseñanza donde reviste especial atención la actividad cognoscitiva de los estudiantes y su habilidad para ampliar independientemente sus conocimientos con la aplicación de las TICs (Candelario Dorta).

Por ejemplo, Moodle es una plataforma virtual libre, diseñada para apoyar el proceso de enseñanza-aprendizaje. Se ha estado usando desde hace ya varios años en universidades de todo el mundo. Los profesores y estudiantes de las universidades cubanas actualmente se benefician de las bondades de esta plataforma de aprendizaje.

Los profesores de lenguas extranjeras deben saber cómo trabajar con esta valiosa herramienta a favor del mejoramiento del proceso de enseñanza-aprendizaje a partir de la creación de ambientes de aprendizaje más efectivos. También es necesario el dominio de otras aplicaciones (editores de imágenes, audio y video, por mencionar algunos) para modificar los materiales que se utilizarán dentro de la plataforma, pero no es algo difícil de aprender para un profesional.

Los profesores deben aprender a usar dichas aplicaciones porque pueden reflejar situaciones más semejantes a la vida real

y así desarrollar un aprendizaje multisensorial en los estudiantes a partir de la explotación y combinación multimedia de imágenes, sonido, video y texto. Las plataformas como el Moodle ofrecen la posibilidad de combinar estos recursos de manera inteligente y planificada para lograr el objetivo trazado.

Un argumento fuerte a favor del entorno Moodle es que su método de trabajo contribuye al desarrollo de la autonomía de los estudiantes. Los estudiantes se hacen más activos y demuestran más interés por la asignatura, además de que pueden evaluar sus habilidades a través de actividades como el debate y razonamiento de problemas en grupo, defendiendo sus puntos de vista. López Portillo asegura que los factores que más motivan a los estudiantes de lengua extranjera son el uso de la tecnología y la metodología que utiliza el profesor (*Rev. Int. Investig. Cienc. Soc.* 2012) y esta plataforma virtual brinda la posibilidad de diseñar esos detalles.

Es evidente entonces que la enseñanza semipresencial no solo requiere de un buen conocimiento de la tecnología, sino que aspectos como la formación pedagógica y metodológica son fundamentales, así como la experiencia y la vocación.

En estos ambientes semipresenciales, que fomentan la autonomía en el aprendizaje, es necesaria la ayuda del profesor como «conductor» y «facilitador», orientando en todo momento el proceso, lo que implica un contacto constante con los estudiantes, el desarrollo de la cooperación entre estos, el empleo de técnicas de enseñanza activas, informar periódicamente a los estudiante sobre su progreso y alentarlos. Estos requisitos sugieren entonces un cambio progresivo en el papel que juega el profesor en el aula.

Lo que se espera de los estudiantes es convertirlos en elementos activos desde el primer día de clases, logrando así el tránsito gradual de la dependencia a la independencia cognoscitiva, lo cual requiere de la maestría necesaria por parte de los profesores para pasar de ser entes directos a consultantes y guías del proceso. Los estudiantes deben tomar decisiones y efectuar acciones para dar cumplimiento a tareas académicas concretas.

El aprendizaje del inglés como lengua extranjera ya cuenta con la planificación adecuada para el cumplimiento de los objetivos trazados a largo plazo, aunque enfrentando la carencia de materiales en copia dura para el desarrollo de las clases prácticas.

La asignatura Lengua Inglesa del año preparatorio requiere de un número elevado de textos básicos y de consulta debido a que los contenidos para el estudio de los cuatro componentes de la actividad verbal y de los cuatro niveles lingüísticos se encuentran recogidos en textos separados.

Hasta 2013 los profesores de este año preparatorio no contaban con una amplia variedad de materiales didácticos dosificados y organizados con actividades auto-evaluativas para la habilidad de audición, y aunque se habían puesto en marcha diversas estrategias empíricas dirigidas al autoestudio, aún no existía una metodología lo suficientemente efectiva para dirigir esta parte del proceso (autoestudio) en que el estudiante actúa como protagonista y el profesor como facilitador, gestor, supervisor, consejero y guía.

Muchos habían sido los intentos de innovación educativa de los profesores en este sentido, pero hasta ese año los materiales elaborados aún eran limitados. Es por eso que aunque se elabora en páginas Web para ayudar a este proceso, siempre es necesario elegir el software más apropiado y adoptar nuevos enfoques y prácticas pedagógicas para que el profesor de lenguas extranjeras no-especialista en informática pueda obtener los mejores resultados.

La enseñanza eficaz de las lenguas extranjeras debería tener lugar en ambientes atractivos, de inmersión, altamente motivadores, apoyados en el uso de herramientas informáticas que puedan atenuar la falta de materiales impresos y con tareas que contribuyan a su vez al aprendizaje de los contenidos. En la actualidad, los profesores de la universidad cubana dan importantes pasos de avance en dirección a nuevos paradigmas de enseñanza.

El presente artículo se propone compartir algunos criterios sobre la base de las experiencias de su trabajo con las tecnologías en la carrera Lengua Inglesa con segunda lengua: Francés, para enriquecer el aprendizaje de los estudiantes de la Universidad Central «Marta Abreu» de Las Villas en la clase de idiomas.

### **La personalización de la enseñanza como centro de atención de la metodología contemporánea de lenguas extranjeras**

El análisis de las tendencias históricas que han marcado el desarrollo de la metodología de la enseñanza de lenguas extran-

teras a nivel internacional, muestra el creciente interés entre los didactas e investigadores en este campo por alejarse cada vez más de los modelos puramente instructivos para centrarse en el estudio y comprensión del propio proceso de aprendizaje. La idea detrás de este movimiento es bien clara: cualquier intento por perfeccionar la enseñanza de lenguas en aras de lograr mayor efectividad en la misma, tiene que transitar sin remedio por una mejor, más clara y exhaustiva comprensión del aprendizaje y de lo que va a ser aprendido (Cerezal 110-132).

En la enseñanza de lenguas –ha señalado Rivers W.M. (1992: 12)– ha existido la tendencia a creer que se sabe mucho sobre lingüística pero realmente se ha pasado por alto el preocuparse por cómo el alumno aprende. En la actualidad, la tendencia que se viene marcando desde las metodologías humanistas es moverse hacia modelos de enseñanza y aprendizaje más abiertos, donde se le preste más atención al sujeto que aprende.

Distante cada día más de aquellos tiempos caracterizados por la búsqueda del método «ideal» a partir del cual se pudieran resolver todos los problemas que se presentan durante el proceso de enseñanza-aprendizaje de una lengua extranjera, hoy la mayoría de los profesores reconocemos que la enseñanza de lenguas extranjeras es un proceso dinámico e interactivo donde el método que se utiliza es el resultado de los procesos de interacción entre el profesor, los estudiantes, las actividades didácticas en su relación con el contexto, las políticas educativas y las actitudes hacia el aprendizaje de idiomas. La búsqueda, por tanto, no es ya por el método ideal sino por aquellas actividades de aprendizaje que mejor funcionan para los estudiantes, dentro de un contexto particular específico (Cabrera).

### **El papel de las TICs en la enseñanza-aprendizaje de lenguas extranjeras**

Las nuevas tecnologías no son más que simples herramientas de apoyo del profesor. Según Narciso, en 2008, este tipo de enseñanza no es tan novedosa, pues se basa en la educación a distancia (en el caso de cursos virtuales el profesor y el alumno

están separados físicamente, y el alumno es en gran parte responsable de su formación), aunque la diferencia es que ahora el ordenador es el canal de comunicación. Además, en la enseñanza presencial estas herramientas también ofrecen una gran cantidad de recursos para el aula.

Esta tecnología se basa en un método de trabajo sincrónico (interacción instantánea entre profesores y alumnos) y asíncrono (interacción intermitente, diferida en el tiempo), y ofrece una serie de ventajas, como son la mayor motivación del alumno, el fomento del proceso individual de aprendizaje, una retroalimentación inmediata y un acceso no lineal a la información.

La informática ha logrado reproducir en un alto grado las condiciones de uso natural mediante el empleo de una serie de herramientas:

- Correo electrónico
- Salas de charla (chats)
- Foros
- Listas de distribución
- Videoconferencias

Es evidente que la cuestión principal en lo que se refiere al uso de las TICs en la enseñanza-aprendizaje de lenguas extranjeras no radica en la posible desaparición del profesor, sino en la innegable modificación que han provocado en la metodología de enseñanza.

### **Estrategias didácticas apoyadas en la tecnología**

Es importante conocer conceptos básicos de las estrategias de aprendizaje para cubrirlas en los cursos híbridos o combinados. Existen diversas opciones de estrategias que se pueden utilizar dentro del aula virtual educativa. Existen varias herramientas informáticas que nos muestran otra perspectiva de cómo trabajar los diferentes temas que se vayan abordando, para que sean asimilados por los alumnos de manera fácil y sencilla.

Es importante apropiarse de varios conceptos desde la resolución de problemas, razonamiento analógico, ilustraciones descriptivas (entre otras), preguntas intercaladas, estrategias para la organización de información nueva; que en el aula son algunas de las estrategias de enseñanza empleadas para el aprendizaje.

La estrategia se refiere al arte de proyectar y dirigir; el estratega proyecta, ordena y dirige las operaciones para lograr los objetivos propuestos. Así, las estrategias de aprendizaje hacen referencia a una serie de operaciones cognitivas que el estudiante lleva a cabo para organizar, integrar y elaborar información y pueden entenderse como procesos o secuencias de actividades que sirven como base para la realización de tareas intelectuales y que se eligen con el propósito de facilitar la construcción, permanencia y transferencia de la información o conocimientos. Concretamente, se puede decir que las estrategias tienen el propósito de facilitar la adquisición, almacenamiento, y la utilización de la información (Campos).

Según Campos, las estrategias de aprendizaje son una serie de operaciones cognoscitivas y afectivas que el estudiante lleva a cabo para aprender, con las cuales puede planificar y organizar sus actividades de aprendizaje. Las estrategias de enseñanza se refieren a las utilizadas por el profesor para mediar, facilitar, promover, organizar aprendizajes, esto es, en el proceso de enseñanza. En su artículo hace una descripción de las diferentes fases del aprendizaje y las maneras de trabajar con las distintas estrategias de aprendizaje durante el proceso.

Entre los recursos para el trabajo con las estrategias pueden ir desde el uso exclusivo de tarjetas, hojas y pizarrón, hasta software estructurado o herramientas de Internet. Por ejemplo, se puede preparar un software en el que se ilustre el para qué y el qué, en el que se simulen situaciones sorprendentes o discrepantes que den origen a la actividad introductoria. El uso de foros electrónicos para la lluvia de ideas es muy común. Además se pueden utilizar los procesadores de texto, hojas electrónicas, editores de presentaciones, multimedia, videos, graficadores, software de exploración, simuladores, así como programación computacional en distintos lenguajes que favorezcan la aplicación de estas estrategias. También es posible utilizar procesadores de texto que faciliten la elaboración de los resúmenes, editores de presentaciones para los cuadros sinópticos y los software específicos para la creación de mapas y redes conceptuales. La elaboración de ambientes virtuales permite la creación colaborativa de las estrategias y su comunicación tanto interna como hacia el exterior del grupo.

### **La competencia informática como parte de la formación del profesor de lenguas extranjeras**

Entre otras muchas competencias que debe reunir el profesor de lenguas extranjeras según Alberto Román Medina (2006), Doctor en Ciencias Pedagógicas, Máster en Ciencias de la Educación Superior, Especialista en Didáctica Especial de las Lenguas Extranjeras, en su libro *Didáctica de las Lenguas Extranjeras* se encuentra la competencia informática que no es más que el componente de la competencia metodológica del profesor de lenguas extranjeras que se manifiesta mediante el manejo de los medios técnicos novedosos para la enseñanza de estas lenguas, así como los textos existentes o que puedan surgir, adaptándolos a las condiciones reales de su entorno académico y social y a las necesidades de sus estudiantes, aunque sin hacer depender la eficiencia del aprendizaje de tales medios técnicos.

### **La enseñanza combinada como metodología para la enseñanza de idiomas en Cuba**

Con la llegada de la Era de la Información y las Telecomunicaciones se han suscitado varios debates en cuanto a su aplicación en muchos países del mundo, y es un hecho que ya se han puesto en marcha varios proyectos para su implementación en el proceso de enseñanza-aprendizaje. A pesar de las impedimentas económicas que hemos enfrentado, en nuestro país se han alcanzado logros significativos en cuanto a su uso para favorecer el aprendizaje a diferentes niveles de la educación.

En Cuba existen algunas aplicaciones educativas para la enseñanza del inglés como lengua extranjera en diferentes niveles de la enseñanza, así como el Rainbow para la Secundaria Básica dentro de la colección El Navegante; y Sunrise dentro de la Colección Futuro para la Enseñanza Media Superior. Según resultados de indagaciones realizadas en los bancos de software educativos de nuestras universidades a lo largo del país, hay una carencia de productos informáticos nacionales destinados a la enseñanza-aprendizaje del inglés para la formación de profesionales de esta lengua extranjera, así que no abundan los productos informáticos con carácter curricular, con una estrategia didáctica que se corresponda con las tendencias actuales

de la pedagogía cubana y los fines y objetivos de nuestro sistema educativo (Candelario Dorta).

En el contexto universitario cubano hace algunos años que se ha venido fomentando la implementación del Moodle (más adelante abordaremos el tema de esta plataforma virtual) para que los formadores de futuros profesionales puedan mejorar la calidad de sus clases ya que constituye una fortaleza innegable del proceso de enseñanza-aprendizaje actual a nivel superior. En cuanto a la enseñanza de idiomas, en el Centro para el Entrenamiento Avanzado en Lengua Inglesa para la Colaboración Internacional (CAELTIC) ubicado en la facultad de Humanidades de la Universidad Central «Marta Abreu» de Las Villas, se han publicado varios trabajos sobre la capacitación de profesionales universitarios que han aspirado a un mayor grado científico o que visitan un país de habla inglesa.

Como resultado del arduo trabajo del departamento de Lengua Inglesa de la UCLV, se han implementado las *Webquests* que han constituido un importante paso de avance hacia el uso de las tecnologías. Así es que no debemos negar el esfuerzo notable de muchos profesores que han sido receptivos a la aplicación de las nuevas tecnologías en el aula y se han dedicado a su superación individual. Aun así, no debemos dejar de resaltar que una gran parte permanece renuente a canalizar este proceso incluso contando con los laboratorios y recursos necesarios para lograrlo.

El aprendizaje combinado o *Blended Learning* ha sido definido de varias maneras en la literatura especializada sobre el tema. La más común y difundida de las definiciones destaca que el aprendizaje combinado mezcla la instrucción presencial cara-a-cara con sistemas de educación a distancia (Osguthorpe 227-233).

Algunos autores han sugerido el término híbrido (*hybrid*) cuando es referido a los cursos que mezclan o combinan instrucción presencial con sistemas de educación de entrega a distancia (*young*); ya que este término implica un significado muy particular y puede producir confusión en la literatura especializada, se ha preferido utilizar el término combinación o mezcla (*blend*) para explicar este tipo o modalidad particular de educación y proceso de aprendizaje, «el cual se concentra en la mezcla conjunta de lo presencial con la tecnología en modos que llevan a una combinación bien balanceada» (277-233).

En la lengua española se ha preferido llamar a esta modalidad y enfoque de educación aprendizaje combinado, en lugar de aprendizaje mezclado, aprendizaje híbrido o educación mixta, para evitar las confusiones que pudieran acarrear estos términos con otros tipos de fenómenos y eventos educativos. Sin embargo, todavía no hay un acuerdo común de cómo llamar a esta modalidad de educación en lengua castellana, y muchos han optado por utilizar el concepto con el término de la lengua inglesa: *Blended Learning*.

El autor considera que la enseñanza combinada de lenguas extranjeras no es más que la combinación de la enseñanza tradicional (presencial) y la no presencial (a distancia) donde existe una estrecha interconexión entre ambas para motivar, gestionar, dirigir y supervisar el proceso de aprendizaje de los estudiantes con el adecuado aprovechamiento de las TICs para la atención diferenciada, el aprendizaje colaborativo y desarrollador, la autoevaluación y la tutoría presencial y no presencial del profesor para desarrollar competencias informáticas y comunicativas en una lengua extranjera basados en el enfoque accional.

Es cierto que la implementación exitosa y útil del aprendizaje combinado requiere también del entendimiento de la fortaleza de los diferentes medios usados, de cómo los estudiantes se involucran en este tipo de procesos de aprendizaje, de cómo utilizan la información de los diferentes medios y cómo pueden manejar las diversas modalidades de formatos de educación a distancia en sus procesos de educación y enseñanza presencial de una manera combinada (Reay).

La siguiente lista propuesta por Fernando J. Mortera Gutiérrez en su libro *El aprendizaje híbrido o combinado (Blended Learning): acompañamiento tecnológico en las aulas del siglo XXI* presenta los elementos más usados en los diversos arreglos de aprendizaje combinado (se muestran en orden de relevancia):

1. Instrucción cara-a-cara o presencial.
2. Instrucción interactiva basada en la Web.
3. Comunicación vía correo electrónico (e-mail).
4. Foros de discusión electrónicos.
5. Contenido para aprendizaje autónomo.
6. Software para trabajo colaborativo.
7. Salones de clase virtuales.
8. Examinación en línea (on-line).

9. Videoconferencia.
10. Audioconferencia.
11. Conferencia vía computadoras (video, audio, *chat rooms*, *net-meetings*).

Estas formas de organización de la enseñanza podrán ponerse en práctica teniendo en cuenta la infraestructura disponible así como los conocimientos de los docentes y alumnos, y se podrán utilizar con fines educativos.

### **Breve caracterización del Moodle como medio de enseñanza**

El Moodle es un Ambiente Educativo Virtual, sistema de gestión de cursos, de distribución libre, que ayuda a los educadores a crear comunidades de aprendizaje en línea. Este tipo de plataformas tecnológicas también se conoce como LMS (*Learning Management System*). El Moodle promueve una pedagogía constructivista social (colaboración, actividades, reflexión crítica, etc.). Su arquitectura y herramientas son apropiadas para clases en línea, así como también para complementar el aprendizaje presencial. Tiene una interfaz de navegador de tecnología sencilla, ligera y compatible. La mayoría de las áreas de introducción de texto (materiales, mensajes de los foros, entradas de los diarios, etc.) pueden ser editadas usando el editor HTML, tan sencillo como cualquier editor de texto. El profesor tiene control total sobre todas las opciones de un curso. Se puede elegir entre varios formatos de curso tales como semanal, por temas o el formato social, basado en debates.

Moodle ofrece una serie flexible de actividades para los cursos: foros, diarios, cuestionarios, materiales, consultas, encuestas y tareas. En la página principal del curso se pueden presentar los cambios ocurridos desde la última vez que el usuario entró en el curso, lo que ayuda a crear una sensación de comunidad.

Todas las calificaciones para los foros, diarios, cuestionarios y tareas pueden verse en una única página (y descargarse como un archivo con formato de hoja de cálculo). Además, se dispone de informes de la actividad de cada estudiante, con gráficos y detalles sobre su paso por cada módulo (último acceso, número de veces que lo ha leído), así como también de una detallada «historia» de la participación de cada estudiante, incluyendo mensajes enviados, entradas en el diario, etc., en una

sola página. Además pueden enviarse por correo electrónico copias de los mensajes enviados a un foro, los comentarios de los profesores, etc., en formato HTML o de texto.

#### *Módulos principales en Moodle*

- Módulo de tareas. Está relacionado con hacer y entregar tareas.
- Módulo de consulta. Puede usarse para votar sobre algo o para recibir una respuesta de cada estudiante (por ejemplo, para pedir su consentimiento para algo).
- Módulo foro. Está relacionado con el desarrollo de diferentes tipos de foros.
- Módulo diario. Los diarios constituyen información privada entre el estudiante y el profesor.
- Módulo cuestionario. Los profesores pueden definir una base de datos de preguntas que podrán ser reutilizadas en diferentes cuestionarios.
- Módulo recurso. Admite la presentación de un importante número de contenido digital, Word, Powerpoint, Flash, vídeo, sonidos, etc.
- Módulo encuesta. Se proporcionan encuestas ya preparadas y contrastadas como instrumentos para el análisis de las clases en línea.
- Módulo Wiki. El profesor puede crear este módulo para que los alumnos trabajen en grupo en un mismo documento.

En cuanto a sus ventajas, podemos decir que una de las características más atractivas de Moodle es la posibilidad de que los alumnos participen en la creación de glosarios, y en todas las lecciones se generan automáticamente enlaces a las palabras incluidas en estos. Además, las universidades podrán tener su Moodle local y así podrán crear sus plataformas para cursos específicos en la misma universidad. Podríamos añadir que algunas actividades pudieran parecer un poco mecánicas pero hay aplicaciones alternativas que permiten la elaboración de cuestionarios como el *Hot Potato* o el *Netquiz Pro* que exportan en formato web y pueden ser incluidos como recurso o como paquete *Scorm*. Este tipo de cuestionario mejora las posibilidades de concepción de ejercicios que brinden una retroalimentación un poco más elaborada.

## Conclusiones

El aprendizaje mediado por las computadoras se hace cada vez más popular en la enseñanza de las lenguas extranjeras. Los estudiantes de la era moderna esperan este componente en apoyo a las asignaturas que reciben. Por lo tanto, muchas instituciones ofrecen opciones en línea para complementar la enseñanza presencial. Esta investigación sugiere que con el método de enseñanza híbrida se pueden obtener mejores resultados. La enseñanza combinada puede ahorrar tiempo y brinda varias posibilidades en cuanto a conveniencia y flexibilidad en el aprendizaje de la Lengua Inglesa como lengua extranjera. Este tipo de enseñanza cuenta con un gran potencial en la enseñanza de las lenguas extranjeras, ya que ofrece una oportunidad de integrar los desarrollos tecnológicos e innovadores del aprendizaje en red con la interacción y participación de las mejores formas de enseñanza tradicional que conocemos.

Nos encontramos en un entorno donde las tecnologías de la información y comunicación están provocando cambios vertiginosos, cada día es más necesario contar con más conocimientos ya que la información disponible se incrementa constantemente, la sociedad tiene que estar incorporando nuevas herramientas tecnológicas que permitan una mejor y mayor circulación de información y conocimientos. Para que las TIC's sean incluidas en el sistema educativo como medio de enseñanza y sean utilizadas de manera eficiente, es necesario realizar un programa de capacitación al docente, el cual le permita generar su propio material haciendo uso de las tecnologías.

Con el uso de las herramientas TIC's en la educación, los procesos de enseñanza-aprendizaje mejorarán progresivamente, pues el empleo de estos medios ayudará a optimizar los tiempos y a elevar la calidad de la enseñanza.

## Bibliografía

ALBERT, J., S. CABRERA: «El papel de los estilos de aprendizaje en la personalización de la enseñanza del Inglés con Fines Específicos». Revista *Encuentro* (15), 2005.

- BARTOLOMÉ, A.: «¿Para qué explicar lo que ellos pueden aprender?» EAO (enseñanza asistida por ordenador), autoaprendizaje multimedia. 2004.
- BROWN, D. G.: *Hybrid Courses are best*, Syllabus, 2001.
- CAMACHO DELGADO, A.: «La enseñanza comunicativa del inglés en las transformaciones de la secundaria básica: un modelo curricular para su perfeccionamiento en el territorio». ISP Félix Varela, Villa Clara, 2003. Impreso.
- CAMPOS, YOLANDA: *Estrategias didácticas apoyadas en tecnología*. México: DGENAMDF, 2000.
- CANDELARIO DORTA, OSMANI: «SoftMusic, un software educativo para el proceso de enseñanza-aprendizaje de la Práctica Integral de la Lengua Inglesa I en el primer año de la carrera Licenciatura en Educación, especialidad Lenguas Extranjeras», 2005.
- CEREZAL. «Foreign Language Teaching Methods: Some Issues and New Moves». Revista *Encuentro*: 110-132, 1995.
- KERRES M., Y C. DE WITT: «A Didactical Framework for the Design of Blended Learning Arrangements», 2003.
- MEDINA, ALBERTO: *Didácticas de las lenguas extranjeras*. Ediciones CEPEDID, 2006.
- OSGUTHORPE, R. T. Y C. R. GRAHAM: «Blended Learning Environments: Definitions and Directions». *The Quarterly Review of Distance Education*, 2003.
- REAY, J.: «Blended Learning: A Fusion for the Future». *Knowledge Management Review*, 2001.
- Revista de Investigación de Ciencias Sociales*, 8: 207-220, 2012.
- YOUNG, J. R.: «Hybrid Teaching Seeks to End the Divide Between Traditional and On-line». *Chronicle of Higher Education*, 2002.